

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF COLOMBIA FOR
HORSES EXPORTED FROM THE UNITED STATES**
*REQUISITOS SANITARIOS DE COLOMBIA PARA LA EXPORTACION DE EQUINOS DE
LOS ESTADOS UNIDOS*

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate (VS Form 17- 140) in English and Spanish issued by a veterinarian so authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of the consignor and the consignee, and complete identification including number, species, breed, and sex of the animals to be exported. Additional certification must include: *Los animales deben venir acompañados por un Certificado Zoosanitario y de Origen de Estados Unidos de América (VS Form 17- 140) en inglés y español expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa, número, especie, raza y sexo de los animales a ser exportados. La certificación adicional debe contener:*

CERTIFICATION STATEMENTS

1. The United States is free from African horse sickness, dourine, glanders, epizootic lymphangitis, and Venezuelan equine encephalomyelitis.
Los Estados Unidos están libres de peste equina Africana, durina, muermo, linfangitis epizootica, y encefalomiелitis equina venezolana.
2. Every imported equine has been born or at least has been resident in the United States during the 6 months previous to the exportation.
Todo equino que se importe ha nacido o al menos permanecido en los Estados Unidos durante los seis meses anteriores al embarque.
3. The premises of origin are free of coital exanthema and ulcerative lymphangitis.
Los predios de origen se encuentran libres de exantema coital y linfangitis ulcerativa.
4. The animals originated from premises where abortion caused by Salmonella abortus equi and clinical cases of equine viral arteritis have not been reported to occurred during the 12 months prior to embarkation.
Los animales proceden de predios en los que no se han reportado abortos causados por Salmonella abortus equi ni casos clínicos de arteritis viral equina durante los 12 meses previos al embarque.
5. The animals were vaccinated for Venezuelan, eastern, and western encephalomyelitis at least 60 days and no more than 6 months prior to embarkation. (Name of product and date of vaccination must be included on the health certificate.) For EEE and WEE the vaccines must be inactivated
Los animales fueron vacunados contra encefalomiелitis equina venezolana, este y oeste al menos 30 días y no más de seis meses antes del embarque (Nombre del producto y la fecha de aplicación debe incluirse en el certificado de salud). Para EEO y EEE las vacunas deben ser inactivadas
6. No clinical cases of equine rhinopneumonitis or influenza were observed on the premises

- of origin in the 6 months prior to embarkation and the animals were vaccinated against these diseases on _____ (date) with _____ (killed/modified live) vaccine..
- En los predios de origen no se observaron casos clínicos de rinoneumonitis o influenza en los seis meses previos al embarque y los animales fueron vacunados el _____ (fecha) con vacuna _____ (muerto/vivo modificado).*
7. The animals have been treated for internal and external parasites within the 30 days prior to embarkation.
Los animales fueron tratados contra parásitos internos y externos dentro de los 30 días previos al embarque.
 8. The animals were isolated from animals not tested for exportation to Colombia from the first test until embarkation.
Los animales fueron aislados de aquellos que no se sometieron a pruebas de laboratorio para exportación a Colombia desde la primera prueba hasta el embarque.
 9. None of the animals in this shipment originate from premises under any type of State or Federal quarantine due to the presence of contagious equine metritis or any other equine diseases. The animals have had no sexual contact with other animals in the premise during the time of the quarantine.
Ninguno de los animales de este embarque procede de predios que se encuentran bajo cuarentena estatal o federal por causa de metritis contagiosa equina u otra enfermedad de equinos. Los animales no han tenido contacto por coito con otros animales de la explotación durante el tiempo de la cuarentena.
 10. The farm or premises of origin of the horses is/are located in an in a radius of 16 kilometers or 10 miles where there have not been cases of vesicular stomatitis during the last 120 days prior to embarkation.
La finca o el establecimiento de donde proceden los animales está ubicado en un radio de 16 kilometros o 10 millas en donde, en los 120 días previos a la fecha de embarque no ha habido ocurrencia de estomatitis vesicular.
 11. The horses were vaccinated for west Nile virus with a dead virus vaccine within the period of one month and 10 months prior to being exported.
(Date/s of vaccination)
Los caballos fueron vacunados contra la Fiebre del Oeste del Nilo con una vacuna de virus muerto, entre más de un mes y menos de 10 meses del momento de la exportación.
(Fecha/s de vacunación)
 12. During the last 14 days the horses were treated with an approved external insecticide; the last treatment was given 72 hours prior to embarkation.
Los equinos en los últimos 14 días recibieron dos baños con insecticidas aprobados por el país de origen, para los cuales el último se realizó 72 horas antes de su embarque.

TEST REQUIREMENTS

PRUEBAS

The animals were negative to the following tests within 30 days of embarkation:

Los animales resultaron negativos a las siguientes pruebas realizadas dentro de los 30 días previos al embarque:

1. Equine infectious anemia: Agar-gel immunodiffusion (Coggins) test.
Anemia infecciosa equina: Prueba de inmunodifusión en gel de agar (prueba de Coggins)
2. Piroplasmosis: Complement-fixation test with less than 2+ reaction at 1:5 dilution.
(Note: In cases where the CF test yields an reaction that is anti- complementary, an Indirect Fluorescent Antibody (IFA) test may be conducted.
Piroplasmosis: Prueba de fijación de complemento (FC) con una reacción de 2+ a una dilución de 1: 5. (Nota: Si la prueba de FC es anti (no) complementaria, se debe hacer una prueba de Anticuerpos Fluorescentes Indirecta (IFA.) o ELISA.
3. Equine viral arteritis (EVA): The males turned out negative to two diagnostic tests by virus neutralization for the detection of EVA ran during the 28 days prior to exportation from blood samples collected with an interval of more than 14 days. If they had positive serology they must have been mated with two negative females that maintained this status during two neutralization tests from blood samples collected the first one on the day of the matting and the second one 28 days after.
For stallions, if vaccinated, certification that the horse was vaccinated with negative test prior to vaccination, OR semen culture test.
For females absence of antibodies or stability or reduction of titles in two serological tests with a 14 day interval collected 28 days prior to exportation.
Or the animals were negative between 6 and 12 months of age and were immediately vaccinated and revaccinated periodically.

Arteritis viral equina: Los machos resultaron negativos a dos pruebas de diagnóstico de neutralización del virus, para la detección de la arteritis viral equina efectuadas durante los 28 días anteriores al embarque a partir de muestras sanguíneas que se tomaron con más de 14 días de intervalo, o fueron serológicamente positivos pero fueron acoplados a dos yeguas negativas que se mantuvieron en este estatus a dos (2) pruebas de diagnóstico de Neutralización del virus, efectuadas a partir de muestras sanguíneas; la primera se tomó el día de la monta y la segunda 28 días después.

Para las hembras ausencia de anticuerpos o estabilidad o reducción de títulos en dos pruebas serológicas con 14 días de intervalo, efectuadas 28 días anteriores al embarque. O los animales fueron negativos entre los 6 y 12 meses de edad y fueron inmediatamente vacunados y revacunados periódicamente.

4. Contagious Equine Metritis: The test required for the animals is culture and identification of the agent from a sample collected during the 30 days prior to embarkation and processed no more than 48 hours after collection.
Contagious Equine Metritis: Cultivo e identificación del agente es la prueba requerida para los animales objeto de la importación realizada no más de 48 horas de tomados, efectuada durante los 30 días anteriores al embarque.

The test is not necessary for castrated animals or those that have not initiated reproductive activity or sexually immature.

No es necesaria para machos castrados o animales que no han iniciado su actividad reproductiva o inmaduros sexualmente.

OTHER INFORMATION - INFORMACIÓN ADICIONAL

1. Foals under 5 months of age, when accompanying the dam, are not required to be vaccinated or tested prior to export.
Potros acompañados por su madre no requieren ser vacunados o probados antes del embarque.
2. Consular stamping is no longer required.
El endoso consular no es necesario.

EMBARKATION CERTIFICATION – CERTIFICACIONES DE EMBARQUE

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the U.S. Origin Health Certificate, the Certificate of Inspection of Export Animals (VS Form 17-37) with the following information:

En el puerto de embarque, un veterinario de Servicios Veterinarios adjuntará al Certificado de Zoosanitario y de Origen, el Certificado de Inspección de Animales para la exportación (VS Form 17- 37) con la siguiente información:

1. The name and address of the consignor.
Nombre y dirección del exportador.
2. The name and address of the consignee.
Nombre y dirección del exportador.
3. The number, species, breed and sex of animals to be shipped.
El número, especie, raza y sexo de los animales a ser exportados.
4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation.
Una certificación de que los animales han recibido una cuidadosa inspección en el puerto de embarque y se encontraron libres de evidencia de enfermedades transmisibles o de haber sido expuestos a ellas dentro de las 24 horas de exportación.

THE CERTIFICATES MUST BE WRITTEN IN THE LANGUAGE OF ORIGIN AND IN SPANISH.